

דַּיְבֹשׁוּ וַיִּכְלְמוּ מִבְּקִשֵׁי נַפְשִׁי יִסְגּוּ אַחֲרָי
וַיִּחְפְּרוּ חֲשָׁבֵי רַעְתִּי:

4. **yeboshu w'yikal'mu m'baq'shey naph'shi yisogu 'achor**
w'yach'p'ru chosh'bey ra`athi.

Ps35:4 Let those be ashamed and dishonored who seek my soul;
let those be turned back and humiliated who devise evil against me.

<4> αἰσχυνθήτωσαν καὶ ἐντραπήτωσαν οἱ ζητοῦντες τὴν ψυχὴν μου,
ἀποστραφήτωσαν εἰς τὰ ὀπίσω καὶ καταισχυνθήτωσαν οἱ λογιζόμενοί μοι κακά.

4 **aischynthētōsan kai entrapētōsan hoi zētountes tēn psychēn mou,**
Let be ashamed and feel remorse the ones seeking my soul!

apostraphētōsan eis ta opisō

Let them be turned to the rear,

kai kataischynthētōsan hoi logizomenoi moi kaka.

and let be disgraced the ones considering evils against me!

אֲחֲרָי יִסְגּוּ אֶחָדָה אֶתְּכֵם וְיִחְפְּרוּ חֲשָׁבֵי רַעְתִּי
הַיְהִיּוּ כְּמִץ לְפָנֵי-רוּחַ וּמִלְאַף יִהְיֶה הַיְחָה:

5. **yih'yu k'mots liph'ney-ruach umal'ak Yahúwah docheh.**

Ps35:5 Let them be like chaff before the wind,
with the messenger of אֱלֹהִים driving them on.

<5> γενηθήτωσαν ὡσεὶ χνοῦς κατὰ πρόσωπον ἀνέμου,
καὶ ἄγγελος κυρίου ἐκθλίβων αὐτούς·

5 **genēthētōsan hōsei chnous kata prosōpon anemou,**
Let them become as dust according to the face of the wind!

kai aggelos kyriou ekthlibōn autous;

and an angel of YHWH squeezing them.

וַיְהִי-דַרְכָּם חֲשֵׁךְ וַחֲלָקְלָקוֹת וּמִלְאַף יִהְיֶה רֹדְפָם:
אֲחֲרָי יִסְגּוּ אֶחָדָה אֶתְּכֵם וְיִחְפְּרוּ חֲשָׁבֵי רַעְתִּי:

6. **y'hi-dar'kam choshek wachalaq'laqoth umal'ak Yahúwah rod'pham.**

Ps35:6 Let their way be dark and slippery, with the messenger of אֱלֹהִים pursuing them.

<6> γενηθήτω ἡ ὁδὸς αὐτῶν σκότος καὶ ὀλισθημα,
καὶ ἄγγελος κυρίου καταδιώκων αὐτούς·

6 **genēthētō hē hodos autōn skotos kai olisthēma,**
Let become their way darkness and slippery!

kai aggelos kyriou katadiōkōn autous;

and an angel of YHWH pursuing them.

זָכִיר-חַנָּם טְמַנְגוּ-לִי שַׁחַת רִשְׁתָּם חַנָּם חֲפָרוּ לְנַפְשִׁי:
אֲחֲרָי יִסְגּוּ אֶחָדָה אֶתְּכֵם וְיִחְפְּרוּ חֲשָׁבֵי רַעְתִּי:

7. **ki-chinam tam'nu-li shachath rish'tam chinam chaph'ru l'naph'shi.**

Ps35:7 For without cause they hid their net for me in a pit;

without cause they dug for my soul.

<7> ὅτι δωρεὰν ἔκρυψάν μοι διαφθορὰν παγίδος αὐτῶν,
μάτην ὠνείδισαν τὴν ψυχὴν μου.

7 hoti dōrean ekruuan moi diaphthoran pagidos autōn,
For without cause they hid against me of corruption their snare;
matēn ōneidisan tēn psychēn mou.
in folly they berate my soul.

γ x w q y o a e - k l a b y w y a b y g x 8
: a g - l j e a b y w g y a y l x y y 0 - q w k
ח תבואתהו שואה לא ידע ורשתו
אשר-טמן תלקדו בשואה יפל-בה:

8. t'bo'ehu sho'ah lo'-yeda` w'rish'to 'asher-taman til'k'do b'sho'ah yipal-bah.

Ps35:8 Let destruction come upon him unawares,
and let the net which he hid catch himself;
into that destruction let him fall in it.

<8> ἐλθέτω αὐτοῖς παγίς, ἣν οὐ γινώσκουσιν,
καὶ ἡ θήρα, ἣν ἔκρυψαν, συλλαβέτω αὐτούς,
καὶ ἐν τῇ παγίδι πεσοῦνται ἐν αὐτῇ.

8 elthetō autois pagis, hēn ou ginōskousin,
Let there come to him a snare which he knows not!
kai hē thēra, hēn ekruuan, syllabetō autous,
And the snare of the hunt which he hid, let it seize him!
kai en tē pagidi pesountai en autē.
and in the same snare he shall fall in it.

: y x o y w a e g w e w x a y a e g l e j x e w j y y g 9
ט ונפשי תגיל ביהודה תשיש בישועתו:

9. w'naph'shi tagil baYahúwah tasis bishu`atho.

Ps35:9 And my soul shall rejoice in **YHWH**; it shall exult in His salvation.

<9> ἡ δὲ ψυχὴ μου ἀγαλλιάσεται ἐπὶ τῷ κυρίῳ, τερφθήσεται ἐπὶ τῷ σωτηρίῳ αὐτοῦ·

9 hē de psychē mou agalliasetai epi tō kyriō, terphthēsetai epi tō sōtēriō autou;
But my soul shall exult over YHWH; it shall be made happy over his deliverance.

י כ ל ע צ מותי תאמרנה יהודה מי כמוך מציל עני מחזק ממנו
ועני ואביון מגזלו:

10. kal `ats'mothay to'mar'nah Yahúwah mi kamok matsil `ani
mechazaq mimenu w`ani w'eb'yon migoz'lo.

Ps35:10 All my bones shall say, **YHWH**, who is like You, who delivers the afflicted
from those stronger than he, and the afflicted and the needy from him who robs him?

<10> πάντα τὰ ὀστᾶ μου ἐροῦσιν Κύριε, τίς ὁμοίός σοι;
ῥύόμενος πτωχὸν ἐκ χειρὸς στερεωτέρων αὐτοῦ
καὶ πτωχὸν καὶ πένητα ἀπὸ τῶν διαρπαζόντων αὐτόν.

10 panta ta osta mou erousin Kyrie, tis homoiος σοι?

All my bones shall say, O YHWH, who is likened to you?

hruomenos ptōchon ek cheiros stereōterōn autou

rescuing the poor from the hand of the one more solid than he

kai ptōchon kai penēta apo tōn diarpazontōn auton.

and the poor and needy one from the ones tearing him in pieces.

יִשְׁאַלְמוּנִי עֵדֵי חַמָּס אֲשֶׁר לֹא־יָדַעְתִּי יִשְׁאַלְמוּנִי: 11

יאֲיָקוּמוּן עֵדֵי חַמָּס אֲשֶׁר לֹא־יָדַעְתִּי יִשְׁאַלְמוּנִי:

11. y'qumun `edey chamas 'asher lo'-yada `ti yish'aluni.

Ps35:11 Malicious witnesses rise up; they ask me of things that I do not know.

<11> ἀναστάντες μάρτυρες ἄδικοι ἃ οὐκ ἐγίνωσκον ἠρώτων με·

11 anastantes martyres adikoi

Rising up against me witnesses are unjust, of things

ha ouk eginōskon ērōtōn me;

which I did not know asking me.

יְבִישְׁלְמוּנִי רָעָה תַחַת טוֹבָה שְׂכוּל לְנַפְשִׁי: 12

יבִישְׁלְמוּנִי רָעָה תַחַת טוֹבָה שְׂכוּל לְנַפְשִׁי:

12. y'shal'muni ra`ah tachath tobah sh'kol l'naph'shi.

Ps35:12 They repay me evil for good, to the bereavement of my soul.

<12> ἀνταπεδίδοσάν μοι πονηρὰ ἀντὶ καλῶν

καὶ ἀτεκνίαν τῆ ψυχῆ μου.

12 antapedidosan moi ponēra anti kalōn kai ateknian tē psychē mou.

They recompensed to me evil for good, and childlessness to my soul.

יְגַוְּאֵנִי בַחֲלוֹתָם לְבוּשִׁי שֶׁק עֲנִיתִי בַצֹּם נַפְשִׁי

וּתְפִלָּתִי עַל־חִיקִי תָשׁוּב: 13

יְגַוְּאֵנִי בַחֲלוֹתָם לְבוּשִׁי שֶׁק עֲנִיתִי בַצֹּם נַפְשִׁי

וּתְפִלָּתִי עַל־חִיקִי תָשׁוּב:

13. wa'ani bachalotham l'bushi saq `ineythi batsom naph'shi
uth'philathi `al-cheyqi thashub.

Ps35:13 But as for me, when they were sick, my clothing was sackcloth;
I humbled my soul with fasting, and my prayer returned to my bosom.

<13> ἐγὼ δὲ ἐν τῷ αὐτοῦς παρενοχλεῖν μοι ἐνεδυόμην σάκκον

καὶ ἐταπείνουν ἐν νηστείᾳ τὴν ψυχὴν μου,

καὶ ἡ προσευχή μου εἰς κόλπον μου ἀποστραφῆσεται.

13 egō de en tō autous parenochlein moi eneduomēn sakkon

But I, in their troubling me, put on sackcloth.

kai etapeinoun en nēsteiā tēn psychēn mou,
And I humbled in fasting my soul;
kai hē proseuchē mou eis kolpon mou apostraphēsetai.
and my prayer unto my bosom shall be returned.

:כּוֹחַ-פְּסוּחָהּ ַוּאֵת הַנְּשִׁיחָהּ הַנְּפִשָּׁהּ ַוּאֵת הַקּוֹלְפוֹן-הַמִּימִינִי ַוּאֵת הַתְּפִלָּה ַוּאֵת הַבֶּטֶן ַוּאֵת הַבֶּטֶן ַוּאֵת הַבֶּטֶן 14
יָד פְּרָעָה-כְּאֶחָ לִי הִתְהַלַּכְתִּי כְּאֶבֶל-אִם קִדְרָ שְׁחֹתִי:

14. k're`a-k'ach li hith'halak'ti ka'abel-'em qoder shachothi.

Ps35:14 Like as for a friend, like as for a brother of my own, I went;
as one who sorrows for a mother, I bowed down mourning.

<14> ὡς πλησίον, ὡς ἀδελφὸν ἡμέτερον, οὕτως εὐηρέστουν·
ὡς πενθῶν καὶ σκυθρωπάζων, οὕτως ἐταπεινούμην.

14 hōs plēsion, hōs adelphon hēmeteron, houtōs euērestoun;
As a neighbor, as brother to our, so they were well-pleasing.

hōs penthōn kai skythrōpazōn, houtōs etapeinoumēn.

As mourning and looking downcast so I humbled myself.

וְכַשְׁמַחְתִּי כְּאֶחָ לִי וְכַשְׁמַחְתִּי כְּאֶחָ לִי וְכַשְׁמַחְתִּי כְּאֶחָ לִי 15
:וְכַשְׁמַחְתִּי כְּאֶחָ לִי וְכַשְׁמַחְתִּי כְּאֶחָ לִי וְכַשְׁמַחְתִּי כְּאֶחָ לִי
טוּב וּבְצִלְעֵי שְׂמֵחוּ וְנֶאֱסָפוּ וְנֶאֱסָפוּ עָלַי נְכִימִים
וְלֹא יִדְבְּעֵתִי קָרְעוּ וְלֹא-דָמוּ:

15. ub'tsal'i sam'chu w'ne'esaphu ne'es'phu `alay nekim
w'lo' yada'ti qar'u w'lo'-damu.

Ps35:15 But at my stumbling they rejoiced and gathered themselves together;
the smiters whom I did not know gathered together against me,
they did tear me and ceased not.

<15> καὶ κατ' ἐμοῦ ἠψφράνθησαν καὶ συνήχθησαν,
συνήχθησαν ἐπ' ἐμὲ μάστιγες, καὶ οὐκ ἔγνωσαν,
διεσχίσθησαν καὶ οὐ κατενύγησαν.

15 kai kat' emou euphranthēsan kai synēchthēsan,
And against me they were glad and they gathered together;
synēchthēsan ep' eme mastiges, kai ouk egnōn,
they gathered together against me whips, and I did not know;
dieschisthēsan kai ou katenygēsan.
they were cut asunder and were not vexed.

:וְכַשְׁמַחְתִּי כְּאֶחָ לִי וְכַשְׁמַחְתִּי כְּאֶחָ לִי וְכַשְׁמַחְתִּי כְּאֶחָ לִי 16
:טוּב וּבְחִנְפֵי לְעֵגִי מְעוּג חָרֵק עָלַי שְׁנִימוּ:

16. b'chan'phey la`agey ma`og charoq `alay shineymo.

Ps35:16 With hypocritical mockers of a cake, they gnashed at me with their teeth.

<16> ἐπίερασάν με, ἐξεμυκτήρισάν με μυκτηρισμόν,
ἔβρουξαν ἐπ' ἐμὲ τοὺς ὀδόντας αὐτῶν.

16 epeirasan me, exemyktērisan me myktērismon,
They tested me; they derided me in sneering;
ebryxan ep' eme tous odontas autōn.
they gnashed against me with their teeth.

:כּוֹסֵי מַיִם יִשְׁכְּחוּ אֶת-פִּי וְיִשְׁכְּחוּ אֶת-לִבִּי וְיִשְׁכְּחוּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

יִזְאָדְרֵנִי כַמָּה תִרְאֶה הַשִּׁיבָה נִפְשִׁי מִשְׂאֵיָהֶם מִכְּפִירִים יְחִידָתִי:

17. 'Adonai kamah tir'eh hashibah naph'shi misho'eyhem mik'phirim y'chidathi.

Ps35:17 My Adon (Master), how long shall You look on?
Rescue my soul from their ravages, my only life from the lions.

<17> κύριε, πότε ἐπόψῃ; ἀποκατάστησον τὴν ψυχὴν μου
ἀπὸ τῆς κακουργίας αὐτῶν, ἀπὸ λεόντων τὴν μονογενῆ μου.

17 kyrie, pote epospē? apokatastēson tēn psychēn mou
O YHWH, when shall you scrutinize? Restore my soul
apo tēs kakourgias autōn, apo leontōn tēn monogenē mou.
from their evil actions; from lions my only child.

:יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַח בְּעַמּוֹתָא דְּבְרִיתָא

יְחִידָתִי בְּקִרְבֵּי רַב בְּעַם עֲצוּם אֶתְחַלְּלֶךָ:

18. 'od'ak b'qahal rab b'am `atsum 'ahal'leak.

Ps35:18 I shall give You thanks in the great congregation;
I shall praise You among a mighty throng.

<18> ἔξομολογήσομαί σοι καὶ ἐν ἐκκλησίᾳ πολλῇ, ἐν λαῶ βαρεῖ αἰνέσω σε.

18 exomologēsomai soi kai en ekklēsiā pollē,
I shall make acknowledgment to you in assembly the vast;
en laō barei ainesō se.
with people grievous I shall praise you.

:לֹא-יִשְׂמְחוּ-לִי אֹיְבֵי שִׁקְרָא שְׂנְאֵי חַנָּם יִקְרְצוּ-עָיִן:

יִטְאָלוּ-יִשְׂמְחוּ-לִי אֹיְבֵי שִׁקְרָא שְׂנְאֵי חַנָּם יִקְרְצוּ-עָיִן:

19. 'al-yis'm'chu-li 'oy'bay sheqer son'ay chinam yiq'r'tsu-`ayin.

Ps35:19 Do not let those who are wrongfully my enemies rejoice over me;
nor let those who hate me without cause wink with the eyes.

<19> μὴ ἐπιχαρείησάν μοι οἱ ἐχθραίνοντές μοι ἀδίκως,
οἱ μισοῦντές με δωρεὰν καὶ διανεύοντες ὀφθαλμοῖς.

19 mē epichareīēsan moi hoi echthrainontes moi adikōs,
May not rejoice against me the ones hating me unjustly;
hoi misountes me dōrean kai dianeuontes ophthalmois.
even the ones detesting me without a charge, and shunning their eyes.

:כִּי לֹא שָׁלוֹם יִדְבְּרוּ וְעַל רִגְעֵי-אֶרֶץ דְּבָרֵי מְרֻמּוֹת יִחְשְׁבוּן:

כִּי לֹא שָׁלוֹם יִדְבְּרוּ וְעַל רִגְעֵי-אֶרֶץ דְּבָרֵי מְרֻמּוֹת יִחְשְׁבוּן:

20. ki lo' shalom y'daberu w'al rig'ey-'erets dib'rey mir'moth yachashobun.

Ps35:20 For they do not speak peace,
but they devise deceitful words against those who are quiet in the land.

<20> ὅτι ἐμοὶ μὲν εἰρηνικὰ ἐλάλουν καὶ ἐπ' ὀργὴν δόλους διελογίζοντο

20 hoti emoi men eirēnika elaloun kai ep' orgēn dolous dielogizonto

For to me then peaceable they spoke, then but in anger treachery they devised.

:יְגַדְגַדוּ אֶת־כַּף הַכֶּסֶף אֶת־כַּף הַזָּהָב וְיִשְׁמְרוּ אֶת־לִבָּם וְיִשְׁמְרוּ אֶת־לִבָּם 21

כַּאֲוִיֵּרְחִיבוּ עָלַי פִּיהֶם אֶת־הַחֶסֶף אֶת־הַזָּהָב וְיִשְׁמְרוּ אֶת־לִבָּם

21. wayar'chibu `alay pihem 'am'ru he'ach he'ach ra'athah `eyneynu.

Ps35:21 They opened their mouth wide against me;
they said, Aha, aha, our eyes have seen it!

<21> καὶ ἐπλάτυναν ἐπ' ἐμέ τὸ στόμα αὐτῶν,
εἶπαν Εὐγε εὐγε, εἶδαν οἱ ὀφθαλμοὶ ἡμῶν.

21 kai eplatynan ep' eme to stoma autōn,

And they widened against me their mouth.

eipan Euge euge, eidan hoi ophthalmoi hēmōn.

They said, Well done, well done, saw our eyes!

:כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־לִבָּם אֶת־לִבָּם וְיִשְׁמְרוּ אֶת־לִבָּם 22

כַּבֵּר אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי־תַחֲרַשׁ אֶת־נִי אֶת־תַּחֲרַק מִמֶּנִּי

22. ra'ithah Yahúwah 'al-techerash 'Adonai 'al-tir'chaq mimeni.

Ps35:22 You have seen it, O **YHWH**, do not keep silent; O my Adon,
do not be far from me.

<22> εἶδες, κύριε, μὴ παρασιωπήσης, κύριε, μὴ ἀποστής ἀπ' ἐμοῦ·

22 eides, kyrie, mē parasiōpēsēs, kyrie,

You beheld, O YHWH. You should not remain silent, O YHWH.

mē apostēs ap' emou;

You should not separate from me.

:כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־לִבָּם אֶת־לִבָּם וְיִשְׁמְרוּ אֶת־לִבָּם 23

כַּגְּעִירָה וְהַקִּיץ לְמִשְׁפָּטִי אֶל־הִי וְאֶת־נִי לְרִיבִי

23. ha'irah w'haqitsah l'mish'pati 'Elohay w'Adonay l'ribi.

Ps35:23 Stir up Yourself, and awake to my judgment
and to my cause, my El and my Adon.

<23> ἐξεγέρθητι, κύριε, καὶ πρόσχες τῇ κρίσει μου,
ὁ θεός μου καὶ ὁ κύριός μου, εἰς τὴν δίκην μου.

23 exegerthēti, kyrie, kai prosches tē krisei mou,

Awake, O YHWH, and take heed to my case,

ho theos mou kai ho kyrios mou, eis tēn dikēn mou.

O my El, and O my Master to my cause!

:כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־לִבָּם אֶת־לִבָּם וְיִשְׁמְרוּ אֶת־לִבָּם 24

כַּדִּשְׁפָּטִי כְּצַדִּיק וְיִשְׁמְרוּ אֶת־לִבָּם וְיִשְׁמְרוּ אֶת־לִבָּם

24. shaph'teni k'tsid'q'ak Yahúwah 'Elohay w'al-yis'm'chu-li.

Ps35:24 Judge me, O יהוה my El, according to Your righteousness, and do not let them rejoice over me.

<24> κρῖνόν με κατὰ τὴν δικαιοσύνην σου, κύριε ὁ θεός μου, καὶ μὴ ἐπιχαρείησάν μοι·

24 **krinon me kata tēn dikaiosynēn sou, kyrie ho theos mou, Judge me, according to your righteousness, O YHWH my El, kai mē epichareiēsan moi; and let them not rejoice against me!**

:יָאָהוָה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יִשְׁפָּטֵנִי כְּצִדְקָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל 25
כה אל-יִאָמְרוּ בְּלִבָּם הֲאֵח נִפְשֵׁנוּ אֶל-יִאָמְרוּ בְּלִעֲנֻהוּ:

25. 'al-yo'm'ru b'libam he'ach naph'shenu 'al-yo'm'ru bila`anuhu.

Ps35:25 Do not let them say in their heart, Aha, our soul! Do not let them say, we have swallowed him up!

<25> μὴ εἴπαισαν ἐν καρδίαις αὐτῶν Εὖγε εὖγε τῇ ψυχῇ ἡμῶν· μὴδὲ εἴπαισαν Κατεπίομεν αὐτόν.

25 **mē eipaisan en kardiais autōn Euge euge tē psychē hēmōn; May they not say in their heart, Well done, well done to our soul. mēde eipaisan Katepiomen auton. Nor may they say, We swallowed him down.**

כֹּיִבְשׁוּ וַיִּחְפְּרוּ וַיִּחְפְּרוּ וַיִּחְפְּרוּ וַיִּחְפְּרוּ 26
:כֹּיִבְשׁוּ וַיִּחְפְּרוּ וַיִּחְפְּרוּ וַיִּחְפְּרוּ
כֹּיִבְשׁוּ וַיִּחְפְּרוּ וַיִּחְפְּרוּ וַיִּחְפְּרוּ
וּכְלָמָה הַמְגַדִּילִים עָלַי:

26. yeboshu w'yach'p'ru yach'daw s'mechey ra`athi yil'b'shu-bosheth uk'limah hamag'dilim `alay.

Ps35:26 Let those be ashamed and humiliated altogether who rejoice at my distress; let those be clothed with shame and dishonor who magnify themselves over me.

<26> αἰσχυνθείησαν καὶ ἐντραπέησαν ἅμα οἱ ἐπιχαίροντες τοῖς κακοῖς μου, ἐνδυσάσθωσαν αἰσχύνην καὶ ἐντροπήν οἱ μεγαλορρημονοῦντες ἐπ' ἐμέ.

26 **aischyntheiēsan kai entrapeiēsan hama May they be ashamed, and may feel remorse together hoi epichairontes tois kakois mou, the ones rejoicing at my hurts. endysasthōsan aischynēn kai entropēn hoi megalorrēmonountes ep' eme. Let be clothed in shame and remorse the ones speaking great words against me!**

כִּזְרָנוּ וַיִּשְׂמְחוּ וַיִּשְׂמְחוּ וַיִּשְׂמְחוּ 27
:יִשְׂמְחוּ וַיִּשְׂמְחוּ וַיִּשְׂמְחוּ וַיִּשְׂמְחוּ
כִּזְרָנוּ וַיִּשְׂמְחוּ וַיִּשְׂמְחוּ וַיִּשְׂמְחוּ
כִּזְרָנוּ וַיִּשְׂמְחוּ וַיִּשְׂמְחוּ וַיִּשְׂמְחוּ

וַיֹּאמְרוּ תָמִיד יְגַדְּלוּ יְהוָה חֲפִצֵּי שְׁלֹמֹ עַבְדָּיו:

27. yaronu w'yis'm'chu chaphetsey tsid'qi
w'yo'm'ru thamid yig'dal Yahúwah hechaphets sh'lom `ab'ddo.

Ps35:27 Let them shout for joy and rejoice, who delight my righteousness;
and let them say continually, **יהוה** be magnified, who delight in the peace of His servant.

<27> ἀγαλλιάσαιντο καὶ εὐφρανθείησαν οἱ θέλοντες τὴν δικαιοσύνην μου
καὶ εἰπάτωσαν διὰ παντός Μεγαλυνθήτω ὁ κύριος,
οἱ θέλοντες τὴν εἰρήνην τοῦ δούλου αὐτοῦ.

27 agalliasainto kai euphrantheiēsan hoi thelontes tēn dikaiosynēn mou

Exult and be glad, O ones wanting righteousness for me!

kai eipatosan dia pantos Megalynthētō ho kyrios,

And let say always, be magnified YHWH!

hoi thelontes tēn eirēnēn tou doulou autou.

by the ones wanting the peace of his servant.

:yxcax wyzax-ly yfah aax xzywly 28

כחול־שׁוֹנֵי תְהַדָּה צְדִקָּה כָּל-הַיּוֹם תְּהַלְלֵהוּ:

28. ul'shoni teh'geh tsid'qeak kal-hayom t'hilatheak.

Ps35:28 And my tongue shall declare Your righteousness and Your praise all the day.

<28> καὶ ἡ γλῶσσά μου μελετήσῃ τὴν δικαιοσύνην σου,
ὅλην τὴν ἡμέραν τὸν ἔπαιμόν σου.

28 kai hē glōssa mou meletēsei tēn dikaiosynēn sou,

And my tongue shall meditate upon your righteousness;

holēn tēn hēmeran ton epainon sou.

the entire day on your high praise.